

Chứng Nhân



Bản Tin Hàng Tuần • GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

12500 Patterson Avenue, Richmond, VA 23239 • Phone: 804-784-5450 • Fax: 804-784-9822

www.chungnhan.org • vietmartyrsrichmond@hotmail.com

Giờ Lễ • Ngày thường: 8:00 am • Cuối Tuần: Thứ Bảy: 8:00 pm, Chúa Nhật: 8:00 am, 10:30 am

19/2/2017 • Số 315

Chúa Nhật Thứ Bảy TN - Năm A

LỊCH PHỤNG VỤ

- **Thứ Hai** trong tuần 7 TN ngày 20 tháng 2
Bài đọc: Hc 1, 1-10
Đáp ca: Tv 92, 1ab. 1c-2. 5
Phúc âm: Mc 9, 13-28
- **Thứ Ba** trong tuần 7 TN ngày 21 tháng 2
Bài đọc: Hc 2, 1-13
Đáp ca: Tv 36, 3-4. 18-19. 27-28. 39-40.
Phúc âm: Mc 9, 29-36
- **Thứ Tư** trong tuần 7 TN ngày 22 tháng 2, **lễ lập Tông Tòa Thánh Phêrô**. Lễ kính.
Bài đọc: 1 Pr 5, 1-4
Đáp ca: Tv 22, 1-3. 4. 5. 6
Phúc âm: Mt 16, 13-19
- **Thứ Năm** trong tuần 7 TN ngày 23 tháng 2, **thánh Pô-li-cáp**, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.
Bài đọc: Hc 5, 1-10
Đáp ca: Tv 1, 1-2. 3. 4 và 6
Phúc âm: Mc 9, 40-49
- **Thứ Sáu** trong tuần 7 TN ngày 24 tháng 2
Bài đọc: Hc 6, 5-17
Đáp ca: Tv 118, 12. 16. 18. 27. 34. 35.
Phúc âm: Mc 10, 1-12
- **Thứ Bảy** trong tuần 7 TN ngày 25 tháng 2
Bài đọc: Hc 17, 1-13
Đáp ca: Tv 102, 13-14. 15-16. 17-18a.
Phúc âm: Mc 10, 13-16
- **Chúa Nhật** thứ 8 TN năm A ngày 26 tháng 2
Bài đọc I: Is 49, 14-15
Đáp ca: Tv 61, 2-3. 6-7. 8-9ab.
Bài đọc II: 1 Cr 4, 1-5
Phúc âm: Mt 6, 24-34

THÔNG BÁO

Sự khác biệt giữa quỹ “Sống sứ mạng Kitô Hữu” và quỹ “Giáo phận Thường niên”

Dù những công việc mục vụ và chương trình được hỗ trợ bởi 2 ngân quỹ này giống nhau, nhưng bản chất của 2 ngân quỹ này hoàn toàn khác biệt. Quỹ “Sống sứ mạng Kitô hữu” là nỗ lực xây dựng vốn đầu tư và ngân sách nhằm hỗ trợ các giáo xứ và giáo hội trên phương diện rộng lớn, nhắm đến tương lai lâu dài. Mặc dù nhiều dự án đã hoạch định trước mắt, nhưng phần lớn ngân quỹ này nhằm dự trữ cho tương lai. Ngược lại, quỹ “Giáo phận Thường niên” được tổ chức

hằng năm nhằm đáp ứng những nhu cầu hiện tại. Trong khi quỹ “Sống sứ Mạng Kitô hữu” là một sự thành tựu lớn lao, giúp Hội thánh có một nguồn kinh tài chắc chắn trong tương lai, thì quỹ “Giáo phận thường niên” lại là thành phần thiết yếu, đáp ứng những nhu cầu trước mắt. Đó là lý do tại sao chúng tôi thỉnh cầu anh chị em nhiệt tình ủng hộ dâng cúng, hoặc hứa dâng cúng cho quỹ Giáo phận thường niên 2017. Kể từ tuần lễ từ 13 tháng 2 trở đi, quý vị sẽ nhận được thư của Đức cha Di Lorenzo ngỏ lời ủng hộ cho quỹ Thường niên Giáo phận 2017. Chúng tôi hy vọng quý vị sẽ phúc đáp thỉnh cầu của Đức cha và quảng đại đóng góp cho ngân quỹ này.

Ứng viên Phó tế năm 2017

Theo thông tin của Giáo phận Richmond, **thầy Giuse Trần Ngọc Thoại**, sẽ được trao tác vụ Phó tế vào ngày 14 tháng 10 tại nhà thờ Chính tòa Giáo phận Richmond. Thầy sẽ còn tham dự khóa học cuối cùng gồm các chủ đề: thực tập giảng Lời Chúa, thực tập cử hành các bí tích Rửa tội và Hôn phối... Theo yêu cầu của khóa học, thầy Thoại sẽ dần dần tham dự vào việc trợ giúp trong các nghi lễ phụng vụ. Kính xin quý bổn đạo tiếp tục cầu nguyện và trợ giúp thầy hoàn tất chặng đường cuối cùng của tác vụ Phó tế.

Quyên tiền lần 2

Các thánh lễ cuối tuần Chúa Nhật 19 tháng 2 có quyên tiền lần 2 cho quỹ Health Wagon của giáo phận Richmond.

Kỷ niệm thành hôn

Giáo xứ chúc mừng gia đình kỷ niệm ngày thành hôn: **anh chị Phêrô Vũ Thanh & Têrêsa Nguyễn Thị Hồng, 19 năm**. Nguyên xin Chúa chúc lành cho gia đình anh chị luôn được sống trong ân phúc và tình thương

Biên lai dâng cúng 2016

Ban Tài chánh đã in biên lai dâng cúng năm 2016 và xếp theo thứ tự an-pha-bê của Tên Họ. Xin ban lễ tân hướng dẫn quý bổn đạo nhận biên lai dâng cúng sau mỗi thánh lễ cuối tuần. Giáo xứ chân thành cảm ơn quý bổn đạo đã quảng đại dâng cúng cho việc xây dựng Hội thánh.

Ban gây quỹ Annual Appeal 2017 (quỹ Giáo phận Thường niên)

Giáo phận Richmond đã gửi thông tin đến các

gia đình xin gây quỹ **Annual Appeal 2017**. Chi tiêu dành cho giáo xứ CTTĐVN-RVA là **\$7,400.00**. Giáo xứ sẽ phát động chương trình gây quỹ vào các cuối tuần Chúa nhật từ ngày 25 tháng 2 đến ngày 18 tháng 3. Theo niên giám 2016 của Giáo xứ, ông **Nguyễn Hùng Lâm** và ông **Nguyễn Duy Vượng** sẽ đảm trách việc thông tin, trình chiếu video, giải thích những thắc mắc và hướng dẫn các thủ tục gây quỹ cho bổn đạo.

Thiện nguyện viên Trường thánh Vinh Sơn Liêm

Thiện nguyện viên giúp Trường Thánh Vinh Sơn Liêm lúc 1:30pm, Chúa Nhật ngày 19 tháng 2 là anh **Nguyễn Tuấn**. Chúa Nhật ngày 26 tháng 2 là chị **Nguyễn Phiên**. Mỗi phụ huynh phải làm thiện nguyện tối thiểu 1 lần mỗi năm, xin ghi danh vào sổ tại tiền sảnh nhà thờ, hoặc, ghi danh với anh **Nguyễn Gia Tuấn** ở số điện thoại: **804-301-7803**.

Trại Tĩnh tâm Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Đon Boscô tổ chức Trại tĩnh tâm dành cho các em ngành **Âu Nhi** và **Thiếu Nhi** từ thứ Sáu, ngày 3 tháng 3 năm 2017, đến Chúa Nhật, ngày 5 tháng 3 năm 2017, với chủ đề **“Humble Yourselves”** (1Peter 5:6), nhằm giúp các em mở rộng niềm tin và kết hợp với Chúa. Mọi thông tin chi tiết đã được trình bày trong đơn ghi danh tham dự Trại. Kính mong quý phụ huynh điền đơn và gửi lại cho Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể trước Chúa Nhật, ngày 26 tháng 2 năm 2017. Để được giải đáp thắc mắc hoặc góp ý kiến xây dựng, xin quý phụ huynh liên lạc trực tiếp với **Trưởng Nguyễn Tuấn Anh 804-514-2081** hoặc **Trưởng Kevin Yates 730-909-2957**. Xin chân thành cảm ơn quý phụ huynh.

Gây quỹ từ thương hiệu Kroger

Để ủng hộ nhà thờ, xin quý vị lấy đơn ghi danh để tại tiền sảnh nhà thờ, điền **4 thông tin** sau: **1) tên đầy đủ, 2) địa chỉ nhà, 3) địa chỉ điện thư, 4) và số điện thoại**. Sau khi điền đủ thông tin, quý vị để lại mẫu đơn này tại tiền sảnh nhà thờ, giáo xứ sẽ ghi danh và gia hạn mỗi năm cho quý vị.

Gây quỹ từ “Smile.Amazon.com”

Để tiếp tục ủng hộ nhà thờ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, quý vị mua hàng từ trang web: <https://smile.amazon.com/ch/54-1965143>, sẽ giúp giáo xứ hưởng lợi 0.5% giá trị sản phẩm.

Danh sách thừa tác viên đọc sách & LNGD tháng Hai 2017

Feb, 2017	Bài đọc 1	Bài đọc 2	Lời nguyện giáo dân
18, 8:00pm	Trịnh Gia Bảo	Trịnh Thu Trâm	Vũ Thu Hương
19, 8:00am	Nguyễn Kinh Phúc	Trần T. Trâm Nguyễn	
19, 10:30am	Cao Đình Tuyên	Đỗ Hiếu Liêm	
25, 8:00pm	Nguyễn Kim Phượng	Nguyễn Ngọc Phương	Nguyễn Gia Huy
26, 8:00am	Kha Nguyệt	Trần Thu Hằng	
26, 10:30am	Nguyễn Tuấn Anh	Nguyễn Ngọc Mỹ	

40 Days for life

From March 1 through April 9, you're invited to join with Christians in cities around the world for the Spring 40 Days for Life Campaign – 40 days of prayer and fasting for an end to abortion. You're also invited to stand and to pray peacefully during a 40-day vigil in the public right-of-way outside the Richmond Medical Center for Women abortion clinic at 118 N. Boulevard at Grove Avenue, for one or more hours during the 40-day prayer vigil, and to help spread the word about this life-saving ministry. If you'd like more information or to volunteer to pray at home, church, or at the vigil, please contact: Ann Niermeyer, 804-714-5170, atniermeyer@aol.com. To learn more visit: www.40daysforlife.com/Richmond

2017 Annual Diocesan Appeal: Building Our Family of Faith

Last week, many of you received a letter from Bishop DiLorenzo asking for your support of the 2017 Annual Diocesan Appeal. We hope you will give prayerful consideration to this request. An important aspect of the Appeal is that all parishes receive back a portion of their funds collected to be used for important local priorities. This year, the funds returned to our parish will be used to maintain and/or renovate the church's bath rooms, a much needed project. In addition, a confessional booth or a reconciliation room is needed in order to provide the required privacy of the Sacrament of Penance. The Appeal not only provides an opportunity for you to support important ministries that impact many programs outside of our parish boundaries, it also supports the services the Diocese provides directly to our parish. In complement to the funds returned to our parish through the parish sharing formula, the Appeal also benefits us through the following ministries and programs. All pledges can be paid in ten monthly installments which makes it easy to support the important ministries of our Diocesan Church while also supporting our parish needs. Thank you in advance for your partnership

in the 2017 Appeal.

Thu Nhập GX

Hiện kim	\$499
Ngân phiếu	\$3,468
Tổng cộng	\$3,967
Tết	\$1,308

Học Hỏi KINH THÁNH

Chúa Nhật thứ 8 TN năm A

Phúc âm: Mt 6, 24-34

²⁴ “Không ai có thể làm tôi hai chủ, vì hoặc sẽ ghét chủ này mà yêu chủ kia, hoặc sẽ gắn bó với chủ này mà khinh dể chủ nọ. Anh em không thể vừa làm tôi Thiên Chúa vừa làm tôi Tiền Của được. ²⁵ “Vì vậy Thầy bảo cho anh em biết: đừng lo cho mạng sống: lấy gì mà ăn; cũng đừng lo cho thân thể: lấy gì mà mặc. Mạng sống chẳng trọng hơn của ăn, và thân thể chẳng trọng hơn áo mặc sao? ²⁶ Hãy xem chim trời: chúng không gieo, không gặt, không thu tích vào kho; thế mà Cha anh em trên trời vẫn nuôi chúng. Anh em lại chẳng quý giá hơn chúng sao? ²⁷ Hỡi có ai trong anh em có thể nhờ lo lắng mà kéo dài đời mình thêm được dù chỉ một gang không? ²⁸ Còn về áo mặc cũng thế, lo lắng làm gì? Hãy ngắm xem hoa huệ ngoài đồng mọc lên thế nào mà rút ra bài học: chúng không làm lụng, không kéo sợi; ²⁹ thế mà, Thầy bảo cho anh em biết: ngay cả vua Salômôn, dù vinh hoa tột bậc, cũng không mặc đẹp bằng một bông hoa ấy. ³⁰ Vậy nếu hoa có ngoài đồng, nay còn, mai đã quẳng vào lò, mà Thiên Chúa còn mặc đẹp cho như thế, thì huống hồ là anh em, ôi những kẻ kém tin! ³¹ Vì thế, anh em đừng lo lắng tự hỏi: ta sẽ ăn gì, uống gì, hay mặc gì đây? ³² Tất cả những thứ đó, dân ngoại vẫn tìm kiếm. Cha anh em trên trời thừa biết anh em cần tất cả những thứ đó. ³³ Trước hết hãy tìm kiếm Nước Thiên Chúa và đức công chính của Người, còn tất cả những thứ kia, Người sẽ thêm cho. ³⁴ Vậy, anh em đừng lo lắng về ngày mai: ngày mai, cứ để ngày mai lo. Ngày nào có cái khổ của ngày ấy.

(Bản dịch nhóm CGKPV)

Suy niệm

1. Tác giả Tin mừng Mátthêu có trước mắt tình cảnh tuyệt vọng của những người đói khát và nỗi lo lắng của đám đông những người nghèo túng. Ngài nhắc cho họ nhớ đến lòng nhân lành, lòng quảng đại của Đấng Tạo hóa. Tuy nhiên, tác giả không cổ võ sự biếng nhác, ăn bám, ươn lười, nhưng là sự nể nang, khi nhớ rằng Thiên Chúa đã ký thác vũ trụ cho con người làm chủ (x. St 1,27-28).

2. Nhiệm vụ trần thế phát xuất từ Thiên Chúa, mà Thiên Chúa thì không miễn chuẩn cho con người khỏi phải tìm kiếm, khỏi phải mệt nhọc, bần khổ nhằm giải phóng đất đai khỏi sỏi đá gai góc và làm cho nó nên phì nhiêu mà sinh hoa kết quả (St 2-3). Tìm ra những cách thức tốt mà làm việc có thể là dấu chỉ về tình yêu đối với Thiên Chúa và người anh em rõ ràng hơn là sự “tách biệt khỏi các sự vật”, bởi vì người ta đang đưa đến chỗ hoàn tất công trình mà Đấng Tạo hóa đã ký thác cho loài người.

3. Khi bảo chúng ta chọn Thiên Chúa làm chủ nhân duy nhất, Đức Giêsu không hề có ý nói là Thiên Chúa cần chúng ta, hoặc Thiên Chúa muốn dùng chúng ta làm gì cho Ngài. Lý do duy nhất, đó là chúng ta không thể tìm được hạnh phúc ở bên ngoài Thiên Chúa. Ngài là của cải vô biên, còn chúng ta là sự nghèo nàn vô biên. Do đó, đời hỏi này cuối cùng lại là một cách Thiên Chúa tỏ bày tình yêu đối với chúng ta. Thiên Chúa đoái thương nghiêng mình xuống trên chúng ta là thọ tạo của Ngài, và dùng tiếng nói của Đức Giêsu mà nhắc lại cho chúng ta nhớ định mệnh đích thực của chúng ta.

4. Hội Thánh hôm nay phải đặt mình trước đời hỏi sống niềm tin tưởng nơi Thiên Chúa, rồi tự hỏi: sự nghèo khó, việc sống ơn gọi, hoặc sự từ bỏ việc làm có thể có ý nghĩa gì trong việc phụng sự Nước Thiên Chúa. Bản văn không cung cấp một giải pháp, nhưng cho những hướng phải theo và mở chúng ta ra với những chọn lựa mà chính chúng ta phải cân nhắc để đi đến quyết định.

(Lm PX Vũ Phan Long, *ofm*)

Eighth Sunday in Ordinary Time – Year A

Gospel: Mt 6:24-34

Jesus said to his disciples: “No one can serve two masters. He will either hate one and love the other, or be devoted to one and despise the other. You cannot serve God and mammon.

“Therefore I tell you, do not worry about your life, what you will eat or drink, or about your body, what you will wear. Is not life more than food and the body more than clothing? Look at the birds in the sky; they do not sow or reap, they gather nothing into barns, yet your heavenly Father feeds them. Are not you more important than they? Can any of you by worrying add a single moment to your life-span? Why are you anxious about clothes? Learn from the way the wild flowers grow. They do not work or spin. But I tell you that not even Solomon in all his splendor was clothed like one of them. If God so clothes the grass of the field, which grows today and is thrown into the oven tomorrow, will he not much more provide for you, O you of little faith? So do not worry and say, ‘What are we to eat?’ or ‘What are we to drink?’ or ‘What are we to wear?’ All these things the pagans seek.

Your heavenly Father knows that you need them all. But seek first the kingdom of God and his righteousness, and all these things will be given you besides. Do not worry about tomorrow; tomorrow will take care of itself. Sufficient for a day is its own evil.”

(<http://www.usccb.org>)

Reflection

This gospel is full of questions, just as our everyday living is. We struggle with providing for our needs, having enough for retirement, worrying about paying mounting bills. And so we often ask, how will we manage? Where will we be in ten years? How can we not worry? Amidst the myriad questions that fill this gospel and daily living, we must strike a balance between having an overly confident trust in ourselves and our own abilities, on the one hand, and not having too naive a dependence on God on the other hand. Everyday living requires that we both engage with providing ourselves with what we need as well as turning ourselves to God who provides all. It's all about perspective and Jesus tells us what is a proper perspective: we are to “seek first the kingdom of God and his righteousness.” In all we do, we must keep God and right relationship before us as our guiding perspective. The issue of the gospel is not our time and concerns; the issue is who or what master controls our decisions and their outcomes. Beginning with the conviction that God cares and provides for us, our only overriding worry ought to be how strong we seek God and divine righteousness. It is natural to worry about immediate things that affect our daily living like food and shelter, job security and paying bills. We usually don't worry about ultimate things. Our own short-sightedness can leave us quite impoverished. Jesus challenges us to a longer view: “seek first the kingdom of God and his righteousness.” With this perspective our wealth is assured, but it is not a wealth counted by met needs, worry-free security, or material possessions. The wealth God offers is the Life given those embraced by God's tender love - Life lived today, tomorrow, and for eternity. Jesus tells us that we cannot serve “two masters.” Clearly, he is pitting exclusive concern (“worry”) with ourselves, our wants, our needs against singlemindedly seeking “the kingdom of God and his righteousness.” We are not to neglect our legitimate needs, but to keep them in proper perspective. We must “not worry” but look beyond today and even tomorrow. In everything we do, we must serve only one Master, the God who lavishly provides and cares for us - today, tomorrow, and even unto fullness of Life forever.

To the point:

In this gospel Jesus tells us that we cannot serve

“two masters.” Clearly, he is pitting exclusive concern (“worry”) with ourselves, our wants, our needs against single-mindedly seeking “the kingdom of God and his righteousness.” We are not to neglect our legitimate needs, but to keep them in proper perspective. We must “not worry” but look beyond today and even tomorrow. In everything we do, we must serve only one Master, the God who lavishly provides and cares for us - today, tomorrow, and even unto fullness of Life forever.

(Source: *Living Liturgy* 2017)

Ý LỄ

Thánh lễ 8:00PM Thứ Bảy 18 tháng 2

- Lh Gioan Baotixita Cung
- Lh Gioan Baotixita Nguyễn Gia Đệ
- Lh Giuse, Gioankim, & các thai nhi (Lh Maria Chuộng)
- Lh Maria Phạm Shena
- Lh Phanxicô Phan Văn Bền
- Lh Phêrô Nguyễn Văn Giáp
- Lh Phêrô Phạm Văn Tư
- Lh Phêrô Phạm Văn Từ
- Lh Rôsa Nguyễn Thị Kính
- Xin cho bà Nguyễn Thị Nhiệm được bình an theo ý Chúa
- Xin cho gđ được bình an & mạnh khoẻ (*Hong Nguyen*)
- Xin cho gđ được bình an & thuận hòa (*Khánh Hằng*)

Thánh lễ 8:00AM Chúa Nhật 19 tháng 2

- Các đảng lh
- Các lh thai nhi
- Cầu xin Chúa & Mẹ Maria ban muôn ơn lành hồn xác cho gđ (*ÔB Trj*)
- Lh Catarina, lễ giỗ & lh Gioakim (*Hồ Lợi*)
- Lh Cha Giuse Trần Văn Huân
- Lh Dominico (*Gđ Duy Kim*)
- Lh Giuse Nguyễn Văn Hương (*Chị Hoa*)
- Lh Lucia Phùng Thị Phao (*Gđ Thành Phan*)
- Lh Maria Nguyễn Thị Ngợi (*Chị Hoa*)
- Lh Maria Tăng Thị Xuyên (*Gia đình*)
- Lh Nguyễn Thị Nam (*Gđ Thành Phan*)
- Lh Nicôla Vũ Gia Đệ (*Chị Hoa*)
- Lh nội, ngoại & xin đi đường được bình an (*Bà Bàng*)
- Lh ÔB, cha mẹ, các em & các lh mồ côi (*ÔB Chân*)
- Lh Phanxicô Xaviê & Anna
- Lh Phêrô Nguyễn Thanh Ngân & lh mồ côi (*Chị Hoa*)
- Lh Phêrô Vũ Bá Ninh (*Chị Hoa*)
- Xin lễ tạ ơn (*Lâm Thị Hai*)

- Xin ơn bình an & như ý cho gđ (*Lý & Loan*)
- Xin ơn lành bệnh (*Kim Liên*)
- Xin ơn lành bệnh và sống bình an (*Chị Mỹ*)
- Xin theo như ý (*Cháu Nghĩa*)

Thánh lễ 10:30AM Chúa Nhật 19 tháng 2

- Lh Anna Nguyễn Thị Mắm & Têrêsa mới qua đời tại VN (*Gđ con & cháu*)
- Lh Cha Mẹ Huynh Giới
- Lh Gioakim Nguyễn Văn Rao
- Lh Giuse Lê Văn Chiên, lễ đưa chân (*Trịnh Phú*)
- Lh Giuse, Vincentê, Stephanô & Giuse (*Mai Hùng Tiên*)
- Lh Hữu & Minh
- Lh Maria Ngô Thị Bông (*Liem Xem*)
- Lh Maria Nguyễn Thị Lang
- Lh Maria Nguyễn Thị Thảo
- Lh Maria Nguyễn Thị Tin
- Lh ÔB nội ngoại
- Lh Phêrô Phạm Văn Tuệ
- Lh Tổ tiên nội ngoại và các lh mồ côi
- Lh Vinh Sơn Đoàn Hữu Thê mới qua đời
- Xin cho con Thuỳ Dương được ơn như ý (*Trịnh Phú*)
- Xin lễ tạ ơn
- Xin lễ tạ ơn & xin ơn bình an (*Hồ Thị Giang*)
- Xin lễ tạ ơn & xin ơn bình an (*Cháu Nghĩa*)
- Xin lễ tạ ơn Chúa & xin ơn bình an trong năm mới
- Xin ơn bình an và sức khỏe cho gia đình (*Nguyễn Rân*)

TÔNG HUẤN

Tông Huấn Amoris Laetitia của Đức Thánh Cha Phanxicô...(tiếp theo số 314)

Nẻo đường đau khổ và thắm máu

9. Hình ảnh điển viên trình bày trong Thánh Vịnh 128 không có gì xung đột với sự thật đáng đót hơn tìm thấy khắp trong Sách Thánh, tức là, sự hiện diện của đau đớn, sự ác và bạo lực từng phá vỡ các gia đình và sự hiệp thông đời sống và tình yêu của họ. Vì lý do tốt lành, giáo huấn của Chúa Giêsu về hôn nhân (*xem Mt 19:3-9*) đã được lồng vào cuộc tranh luận về ly dị. Lời Thiên Chúa luôn chứng thực cho chiều kích âm đạm vốn hiện hữu ngay từ đầu này, khi, vì tội lỗi, môi liên hệ yêu thương và trong sạch giữa người đàn ông và người đàn bà bị biến thành khổng lồ: “Người sẽ phải thèm khát chồng người, và chồng người sẽ thông trị người” (*St 3:16*).

20. Sợi chỉ đau khổ và thắm máu này xuyên suốt rất nhiều trang Sách Thánh, bắt đầu với việc Cain giết em trai Abel của hắn. Ta đọc thấy những cuộc tranh cãi giữa các con trai và các bà vợ của các tổ phụ Ápraham, Isaac và Giacóp, các thảm kịch và bạo động ghi dấu gia đình Đavít, các vấn

(*Còn tiếp*)

Trường Thẩm Mỹ Derma Elite

9780B Midlothian Turnpike, Richmond VA 23235
dermaelite@aol.com • http://www.dermaelite.com

Chuyên đào tạo các chuyên viên trong ngành thẩm mỹ, đặc biệt về Skincare

Tại Virginia quý vị có thể thi lấy bằng hành nghề Tóc, Nail và Facial bằng tiếng Việt

Các Khóa Học

- Cosmetology (tác mĩ)
- Facial (làm mặt)
- Waxing (nhũ lông)
- Manicuring (làm móng)
- Eyelash Extension (nối lông mi)

Liên Lạc: Cô **Linh Duyên**
804.306.7793 • 804.272.7222
804.320.8094

Dave Duong Agency

Financial Representative Nationwide Financial Network
3904 Springfield Road
Glen Allen, VA 23060

- Bảo hiểm nhà, xe
- Bảo hiểm sức khỏe, nhân thọ
- Bảo hiểm các tiệm thương mại
- Tiết kiệm tới 25% khi kết hợp các bảo hiểm
- Ngoài Nationwide, chúng tôi còn cung cấp bảo hiểm từ nhiều hãng khác theo chọn lựa của khách hàng

Duong T Hanh 804-270-0883
Sally Luu 804-270-0883
Duong Dinh 804-270-0883 (office)
804-833-1371 (cell)
duongd@nationwide.com
Nguyễn Chánh Tín 804-677-4829

Cần Thợ Nail

Tiệm đông khách đang cần gấp thợ có kinh nghiệm làm bột hoặc chân tay nước, biết wax. Bao lương hoặc ăn chia tùy theo khả năng. Tiệm sạch sẽ, thân thiện, cách chợ Việt Nam 15 phút lái xe.

Xin liên lạc **804.316.3735**

R&D Accounting-Tax & Travel Services

6320 Rigsby Road Richmond, VA 23226 804.243.1320
Bích Đan (Kaie) & Robert Diaz 804.484.2444

Income Tax (Individual, Business) • Payroll, W-2, 1099
Bookkeeping • Travel (Airline Ticketing, Tours, Cruises)
Pinless Phone (V247, Omely, etc...) • Immigration (Đi trú, Bảo lãnh, Nhập tịch) • Others (Chuyến biển, Gói hàng/quà)

GUARDIAN REALTY

Mua Bán Nhà & Tài Trợ Địa Ốc



Smey Keo & Dao Huynh
dao@dnds.com
804.647.3637

- Bán Nhà Nhanh, Lệ Phí Thấp
- Vay Mượn để Mua Nhà
- Tài trợ, lãi suất thấp
- Chuyên về Short Sale & Foreclosures



West End Health & Rehab. Clinic
Trung Tâm Trị Đau Nhức & Phục Hồi
6410 Mallory Drive Richmond, VA 23220
(nằm phía sau Phố Tây Đô)
Tel. (804) 334-1654

Dr. Thi Nguyen, D.C., F.I.A.M.A.

Chuyên Trị:
Thương tích do Tai Nạn Xe Cộ, Thể thao, Nghề nghiệp.
Nhức đầu, cấp tính hay kinh niên, Chứng phong thấp, nhức mỏi. Đau cổ, vai, lưng và tê tay chân, viêm khớp xương, cụp xương sống

Có chương trình đặc biệt cho bệnh nhân nghèo và các cụ cao niên. Nhận hầu hết các loại bảo hiểm.

Đặc biệt:
Chuyên trị và phục hồi những chấn thương do TAI NẠN XE CỘ, Thể thao và nghề nghiệp. Chúng tôi có các luật sư kinh nghiệm, uy tín, tận tâm đại diện cho quý vị để được bồi thường tối đa; lệ phí nhẹ nhàng



TL Hair & Nail Academy Beauty Salon

6316 Horsepen Road, Richmond, VA 23226
Ph. 804.285.7569 – Open 7 days a week

- Hair Services - Cắt, uốn nhuộm và duỗi tóc
- Massage Services - Facial và mát-sa mặt
- Make-Up Artistry - Làm tóc và trang điểm cô dâu
- Nails Services - Làm móng tay & chân các loại
- Nhận dạy lý thuyết (Theory)
- Cho thuê dụng cụ để đi thi (State Board Examination Kits rental: Hair, Nail, Waxing)

Các Khóa Học

- Cosmetology – Tóc nam & nữ
 - Nail Technology - Kỹ nghệ móng tay & chân
 - Wax - Kỹ thuật Waxing
- For more information please contact
• Trâm 804.245.1798
• Kha 804.245.1797

Luật Sư Duy Nguyen, Esq.

Luật di chúc, hợp đồng, thuê mướn

Notre Dame Law (Juris Doctor), cum laude

Duke University (A.B.), cum laude, graduation with distinction

duynguyen@duylaw.com 803.984.1439



CHỮA CÁC CHỨNG BỆNH

Không cần phẫu thuật, không uống thuốc
không phân ứng phụ cho các bệnh
Hiệu quả từ 50% - 70% lần đầu chữa trị

Đau khớp, đau lưng, đau cổ, đau vai, đau đầu gối, phong thấp, đi đứng khó khăn, tai biến, tê liệt, thoái hóa cột sống, méo miệng, lực phù ngũ tạng yếu, mắt mờ, mắt đỏ, tiểu đường, cao máu, nghe không rõ, nhức đầu kinh niên, kể cả ung thư. Phần nhiều do làm Nail và tóc, thường bị những triệu chứng đau tay và cổ nên được chữa trị sớm.

EVO Holistic Energy Healing
Healing Mind, Body, Spirit

6000 W. Broad St. Suite A
Richmond, VA 23230
Trong Sệm Venus Wholesale Nail Supply
804.937.9419 - 804.888.6848
facebook.com/edward.quan90
https://youtu.be/SKxjzb7go4
www.evogenergyhealing.com

Grand Master Healer Edward Van Quan

Kroger Community Rewards Program

Bookmark the link: <https://www.kroger.com/account/enrollCommunityRewardsNow>. Link your Kroger Rewards Account with our Church's Community Rewards Program (NPO number 81607) to support our church. If you already have a Kroger Plus Card number, you can also call 1-800-576-4377 (option 3) to request a representative to link your card or phone number with our Church's Community Rewards Program (NPO number 81607).

AmazonSmile

Bookmark the link: <http://smile.amazon.com/>

Log-in to your account. Then type in and select Church of Vietnamese Martyrs (Richmond, Virginia).

When you shop at AmazonSmile, Amazon donates 0.5% of the price of your eligible AmazonSmile purchases to the charitable organization of your choice. Support the Church of the Vietnamese Martyrs every time you shop



Cần Thợ Nail

Tiệm Nail ở Short Pump, đông khách, tips cao. Đang cần gấp thợ có kinh nghiệm làm bột hoặc chân tay nước. Bao lương hoặc ăn chia tùy theo khả năng. Tiệm sạch sẽ.

Xin liên lạc **804-714-4757 • 804-360-9009**

Muốn Quảng Cáo

Xin liên lạc:

- Lục Trần 804.290.3365
- Đông Võ 703.627.7007